

عنوان مقاله:

توصیف خطاهای رایج در گفتار روسی دانشجویان ایرانی از دید ناهمگونی های میان فرهنگی (طرح مسئله)

محل انتشار:

دوفصلنامه نقد زبان و ادبیات خارجی، دوره 12، شماره 16 (سال: 1395)

تعداد صفحات اصل مقاله: 22

نویسنده:

محسن شجاعی - دانشگاه آزاد اسلامی، واحد تهران شمال.

خلاصه مقاله:

بر پایه‌ی تحلیل خطاهای موجود در گفتار روسی دانشجویان ایرانی که نویسنده گردآوری کرده است، نشان داده می‌شود که ناهمگونی - های میان فرهنگی علت بروز این خطاها بوده‌اند. بر این نکته تاکید می‌شود که با وجود صحت دستوری آن دسته از گفته های تولیدی دانشجویان که دارای خطاهای یادشده بوده‌اند، این گفته ها یا «ناهنجارمند» اند، یا «نابه‌جا». ملاک های مشخصی برای هنجارمند بودن/نبودن و نیز به‌جا بودن/نبودن یک گفته ارائه شده است. در کنار اشاره به «ناهنجارمندی» و «نابه‌جایی» گفته‌های دارای خطا، معیار «توزیع» (بسامد) نیز برای تحلیل این خطاها به کار گرفته شده است. این مفاهیم یک به یک توضیح داده می‌شوند و سپس در دسته بندی خطاها مورد استفاده قرار می‌گیرند. در پایان نتیجه گیری شده است که در آموزش زبان روسی به دانشجویان ایرانی نادیده‌گرفتن جنبه‌های زبانی - فرهنگی به ماندگاری خطاهای نشان داده شده خواهد انجامید.

کلمات کلیدی:

خطاهای زبانی- فرهنگی، فرهنگ در آموزش زبان روسی، زبان روسی به عنوان زبان خارجی، آموزش زبان روسی در ایران

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1295173>

